

Короткие рассказы III

Л. Нерсесов

Сила воли

Виктор Драгунский

Если бы...

Ничего изменить нельзя

Григорий Горин

Ёжик

для среднего школьного возраста

Сила воли

Вадиму всегда нравились люди с сильной волей, таких он часто видел в кино.

solche

И вот на зимних каникулах он решил, что и ему пора тренировать свою волю и сделать её железной.

es ist Zeit
eisern

Во-первых, каждое утро на каникулах Вадим решил вставать в 6 часов.

erstens

Во-вторых, он решил целый месяц не есть мороженого, которое он так любит.

В-третьих, теперь Вадим всегда, даже в сильный мороз, ходил без шапки и каждый день поднимался домой на девятый этаж не на лифте, а пешком.

sogar

zu Fuß

Но самой трудной, и поэтому главной задачей было не звонить подруге Майке и не видеть её. Теперь, когда она сама звонила Вадиму, он брал трубку и говорил чужим голосом, что его нет дома.

die schwierigste

На самом деле Вадим очень хотел увидеть Майку, но ведь он тренировал волю и хотел стать сильным человеком!

in Wirklichkeit
doch

Через десять дней тяжёлых тренировок Вадим решил, что пора сделать перерыв. Теперь он мог встретиться с Майкой, и он сразу же позвонил ей.

es ist Zeit;Pause

Майка обрадовалась его звонку, но удивлённо спросила:

verwundert

- Вадим, где же ты был столько времени?

Вадим важно объяснил ей, что всё это время тренировал волю.

- И ты совсем не хотел видеть меня все эти дни? Ты же мог мне просто позвонить? –

gar nicht

Если бы...

- Один раз я сидел дома. И вдруг я подумал, что как хорошо было бы, если бы всё на свете было наоборот. Например, чтобы дети были во всём главные и взрослые должны были бы их слушаться. Это было бы замечательно.
- Например, вот мама сидела бы за обедом, а я бы ей сказал:
- «Ты почему опять так мало ешь? Что значит – не хочу? Вот ещё новости! Ты посмотри на себя в зеркало? Ешь сейчас же, тебе говорят! - И она бы стала есть, опустив голову, а я бы командовал: - Быстрее! Опять задумалась? Всё решаешь мировые проблемы? И не раскачивайся на стуле!»
- И тут пришёл бы папа после работы, и он бы даже ещё не разделся, а я бы уже закричал:
- «Ага, явился! Всё время тебя надо ждать! Мой руки сейчас же! И как следует мой, грязь не размазывай. После тебя на полотенце страшно смотреть. И не жалея мыла. Ну-ка, покажи ногти! Это ужас, а не ногти. Где ножницы? Не дёргайся! Не хлюпай носом, ты не девчонка... Вот так. Теперь садись к столу».
- Он бы сел, а я бы немедленно:
- «И никаких разговоров за столом! Когда я ем, я глух и нем! Запомните это на всю жизнь! Папа! Положи сейчас же газету!»
- А когда бы пришла бабушка, я бы прищурился и сказал:
- «Папа! Мама! Посмотрите на нашу бабуленьку! Куртка расстегнута, шапки нет,
- auf der Welt
umgekehrt
Chef
hervorragend
- heißt
gesenkt
rumkommandieren
träumen; Welt-
schaukeln
- Da bist du ja!
wie es sich gehört
verschmieren
sparen
Entsetzen
zappeln; schniefen
- keine
taub; stumm;
[sich merken
die Augen zusam-
[men]kneifen
aufgeknöpft

вообще много дел, но он заметит это, и будет держать меня ещё крепче, и задаст мне главный вопрос. fester

5 «А скажи, друг ты мой... - скажет он, и коварство послышится в его голосе, - скажи, кого ты больше любишь? Папу или маму?» Tücke, Arglist

Бестактный вопрос. И задан он при родителях. Придётся ловчить. «Михаила Таля¹», - скажу я. muß;
[s.rauswinden]



10 Он захохочет. Ему нравятся такие идиотские ответы. Он повторит раз сто: laut lachen

«Михаил Таль! Ха-ха-ха-ха-ха-ха! Что вы скажете на это, счастливые родители?»

15 И будет смеяться ещё полчаса, и папа и мама будут смеяться тоже. И мне будет стыдно peinlich

¹ Михаил Таль – Michail Tal, Schachweltmeister

Часть 2

Сене было 8 лет. Он стоял во дворе дома и смотрел на папу, который в одной руке нёс Славика, а в другой ёжика.

- Где? – строго спросил папа. - Где билет?

- У меня нет билета, - сказал Сеня.

- А где он? Что ты с ним сделал? - закричал папа.

- Я из него самолёт сделал, - прошептал Сеня и заплакал.

- Не плачь! - папа старался быть спокойным. - Не плачь, Сеня... Значит, ты сделал из него самолёт. А этот самолёт? Где он? sich bemühen
also, das heißt

- Он на карнизе, - ответил Сеня.

- На каком карнизе?

- На том! - и Сеня показал на карниз второго этажа.

И папа полез по водосточной трубе. Дети с восторгом наблюдали за ним. Два раза папа чуть не упал вниз, но наконец он дополз до карниза и нашёл там маленький бумажный самолётик, который уже был мокрым от воды. Уже на земле папа увидел, что билет был куплен два года назад. klettern
begeistert; fast
endlich;
[erreichen

- Ты когда его купил? - спросил папа у Славика.

- Ещё во втором классе, - сказал мальчик.

- А когда проверял?

- Вчера.

- Это же не тот тираж, - устало сказал папа. andere Ziehung

- Ну и что? - сказал Славик. - Зато все цифры одинаковые. dafür

Папа тихо сел на скамейку. Его сердце дико стучало, перед глазами плыли круги. Он тяжело дышал. wild

Verben 2:

<p>повторять wiederholen я повторяю ты повторяешь он, она повторяет мы повторяем вы повторяете они повторяют <повторить> (повторю, повторишь, повторят)</p>	<p>плакать weinen я плачу ты плачешь он, она плачет мы плачем вы плачете они плачут <заплакать> (заплачу, заплачешь, заплачут)</p>
<p>шептать flüstern я шепчу ты шепчешь он, она шепчет мы шепчем вы шепчете они шепчут <прошептать> (прошепчу, прошепчешь, прошепчут)</p>	<p>стучать klopfen я стучу ты стучишь он, она стучит мы стучим вы стучите они стучат <постучать> (постучу, постучишь, постучат)</p>
<p>падать (hin)fallen я падаю ты падаешь он, она падает мы падаем вы падаете они падают <упасть> (упаду, упадёшь, упадут) он упал, она упала, они упали</p>	<p>плыть schwimmen я плыву ты плывёшь он, она плывёт мы плывём вы плывёте они плывут <поплыть> (поплыву, поплывёшь, поплывут)</p>
<p>нести tragen я несу ты несёшь он, она несёт мы несём вы несёте они несут он нёс, она несла, они несли</p>	<p>дышать atmen я дышу ты дышишь он, она дышит мы дышим вы дышите они дышат</p>

во-вторых	zweitens
вода	Wasser
водить ∞ (вожу, водишь, водят)	führen
вести ↑ (веду, дёшь) вёл, вела <повести>	
водосточная труба	Wasserringe
возвращаться <вернуться>	zurückkommen, zurückkehren
возьму	см.: брать
воздух	Luft
войти	см.: входить
вокзал	Bahnhof
вокруг кого/чего	um...herum
волевой	Willens-
воля	1.Wille 2.Freiheit
вообще	überhaupt
во-первых	erstens
вопрос	Frage
задавать вопрос	eine Frage stellen
воскресенье	Sonntag
восторг	Begeisterung
вот	da, hier (ist)
вошёл, вошла	см.: входить
вперёд	nach vorne, vorwärts
время (времени,мени, мя, менем,мени)	Zeit
все	alle (см. весь)
всё	alles, immer (см. весь)
вспоминать (аю,ешь) <вспомнить> (вспомню, ишь)	s. erinnern
всегда	immer
вставать (встаю,ёшь) <встать>	aufstehen

встречаться <встретиться>	sich treffen
второй	der zweite
в-третьих	drittens
входить (вхожу, входишь) <войти> вошёл,вошла	hineingehen, hereinkommen
вчера	gestern
вы (вас, вам, вас,вами, вас)	ihr, Sie
выглядеть (выгляжу, выглядишь)	aussehen
выигрывать <выиграть>	gewinnen
выучить	см.: учить
выходить (выхожу, выходишь) <выйти> вышел, вышла	hinaus-, herausgehen, -kommen
Г	
газета	Zeitung
где	wo
главный	Haupt-
глаз (Pl глаза)	Auge
глубокий (глубже)	tief
глупый	dumm
говорить (рю, ришь) <сказать> (скажу, ешь)	sprechen, sagen
год (в году)	Jahr
голова	Kopf
голос (Pl голоса)	Stimme
гора	Berg
гость м (Pl гости) пойти в гости	Gast besuchen gehen
готовиться (готовлюсь, вишья) <приготовиться>	sich vorbereiten
грипп	Grippe